



Rat der
Europäischen Union

Brüssel, den 8. Dezember 2017
(OR. en)

15516/1/17
REV 1

COPEN 411
EUROJUST 208
EJN 84

VERMERK

Absender: Peter Javorčik, Botschafter, Ständige Vertretung der Slowakischen Republik bei der Europäischen Union
vom 28. Juli 2017
Empfänger: Christine Roger, Generaldirektorin, Rat der Europäischen Union

Betr.: Rahmenbeschluss 2002/584/JI des Rates vom 13. Juni 2002 über den Europäischen Haftbefehl und die Übergabeverfahren zwischen den Mitgliedstaaten
– Mitteilung der Slowakischen Republik

Sehr geehrte Frau Generaldirektorin,

im Zusammenhang mit dem Rahmenbeschluss 2002/584/JI des Rates vom 13. Juni 2002 über den Europäischen Haftbefehl und die Übergabeverfahren zwischen den Mitgliedstaaten darf ich Ihnen beiliegend die Erklärungen der Slowakischen Republik zu dem genannten Rahmenbeschluss übermitteln.

(Schlussformel)

(gez.) Peter Javorčik

Die Slowakische Republik möchte die in Dokument 8718/05 enthaltenen Erklärungen wie folgt ersetzen:

**Erklärungen der Slowakischen Republik
zu dem Rahmenbeschluss 2002/584/JI des Rates vom 13. Juni 2002 über den Europäischen
Haftbefehl und die Übergabeverfahren zwischen den Mitgliedstaaten**

Zu Artikel 6 Absatz 3

"Ist die Slowakische Republik der Ausstellungsmitgliedstaat, so ist die für die Ausstellung eines Europäischen Haftbefehls zuständige Behörde jedes slowakische Gericht.

Ist die Slowakische Republik der Vollstreckungsmitgliedstaat, so ist die zuständige Behörde die regionale Staatsanwaltschaft, in deren Gerichtsbarkeit die gesuchte Person in Haft genommen oder sonstigen Freiheitsbeschränkungen unterworfen wurde.

Krajská prokuratúra Bratislava

Vajnorská 47

812 56 Bratislava

e-mail: kpbratislava@genpro.gov.sk

Krajská prokuratúra Nitra

Damborského 1

949 01 Nitra

e-mail: kpnitra@genpro.gov.sk

Krajská prokuratúra Trnava

Dolné Bašty 1

917 44 Trnava

e-mail: kptrnava@genpro.gov.sk

Krajská prokuratúra Trenčín

Legionárska 7158/5

912 50 Trenčín

e-mail: kptrencin@genpro.gov.sk

Krajská prokuratúra Žilina

Moyzesova 20

011 04 Žilina

e-mail: kpzilina@genpro.gov.sk

Krajská prokuratúra Banská Bystrica

Partizánska cesta 1

975 62 Banská Bystrica

e-mail: kpbbystrica@genpro.gov.sk

Krajská prokuratúra Prešov

Masarykova 16

080 01 Prešov

e-mail: kppresov@genpro.gov.sk

Krajská prokuratúra Košice

Mojmírova 5

041 62 Košice

E-Mail: kpkosice@genpro.gov.sk"

Zu Artikel 7 Absatz 2

"Die Slowakische Republik hat keinen Gebrauch von der Möglichkeit gemacht, eine zentrale Behörde zu benennen. Die Justizbehörden kommunizieren direkt miteinander. Das Ministerium der Justiz der Slowakischen Republik wird den Justizbehörden des Ausstellungsmitgliedstaats und den vollstreckenden Justizbehörden jedoch die erforderliche Unterstützung bereitstellen.

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

Župné námestie 13

813 11 Bratislava

email: inter.coop@justice.sk

tel: +421 2 888 91 347

fax: +421 2 88 91 604"

Zu Artikel 8 Absatz 2

"Europäischen Haftbefehlen, die an die slowakischen Justizbehörden gerichtet werden, muss eine Übersetzung in die slowakische Sprache beigefügt sein. Die Slowakische Republik akzeptiert Europäische Haftbefehle gemäß diesem Rechtsakt im Zusammenhang mit der Tschechischen Republik in tschechischer Sprache, im Zusammenhang mit der Republik Polen in polnischer Sprache und im Zusammenhang mit der Republik Österreich in deutscher Sprache."

Zu Artikel 25 Absatz 2

"Ersuchen um Zustimmung zur Durchlieferung durch das Hoheitsgebiet der Slowakischen Republik sind an das Ministerium der Justiz zu richten:

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

Župné námestie 13

813 11 Bratislava

fax: +421 2 888 91 604

email: inter.coop@justice.sk

Das Ersuchen muss Folgendes beinhalten:

- a) Vorname, Nachname, Geburtsdatum, Wohnort und Staatsangehörigkeit der Person,
- b) eine Bezugnahme auf den betreffenden Europäischen Haftbefehl
- c) und die rechtliche Würdigung der Straftat.

Außerdem muss der Europäische Haftbefehl dem Ersuchen beigelegt werden."
